G CONSELLERIA
O CULTURA,
I PARTICIPACIÓ
B I ESPORTS
/ INSTITUT D'ESTUDIS
BALEARICS

Ajuntament de Bunyola
Illes Balears

Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i l'Ajuntament de Bunyola per organitzar cursos de llengua catalana en la convocatòria febrer – maig de 2018

Parts

Francesc Mesperuza Rotger, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB), en virtut de la Resolució de la presidenta de l'Institut d'Estudis Baleàrics de 22 de maig de 2017 per la qual es nomena el director de l'IEB, en l'exercici de les facultats que li atribueix l'article16 *p* dels Estatuts, aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 (BOIB núm. 101, de 20 de juliol).

Andreu Bujosa Bestard, batle de l'Ajuntament de Bunyola, en l'exercici de les facultats que li atribueix el nomenament del Ple de dia 13 de juny de 2015.

Antecedents

1. L'Institut d'Estudis Baleàrics és un consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa, de base associativa, amb personalitat jurídica i patrimoni propis.

2. Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 4 *b* dels seus Estatuts, és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, seminaris, conferències, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.

3. Una de les competències dels ajuntaments, com a entitats locals, d'acord amb el que disposa l'article 25 *m* de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora

Signat per TORRENT MARQUES SONIA - [redacted] el dia 04/06/2018 amb un certificat emès per AC Administracion Pública

de les bases de règim local, segons la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i els equipaments culturals, i dins aquest àmbit promouen l'organització de cursos de llengua catalana.

Així mateix, d'acord amb l'article 29.2 *g* de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears, els ajuntaments de les Illes Balears tenen competència pròpia en normalització lingüística.

4. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'Administració de la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36).

5. Els ajuntaments de les Illes Balears són agents importants per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, al seu terme municipal.

6. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans COFUC) signa acords de col·laboració amb els ajuntaments de les Illes per organitzar cursos de llengua catalana adreçats a la població major de 16 anys.

7. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.

8. Per tot això i amb la finalitat de millorar l'eficiència de la gestió d'ambdues administracions, d'acord amb l'article 57.2 de la Llei 27/2013, l'Ajuntament de Bunyola i l'IEB coincideixen en la necessitat de signar un conveni per aprofitar recursos, reduir costos i aconseguir una coordinació millor entre les administracions públiques per atendre la demanda de formació no reglada de llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar el conveni, d'acord amb les següents

Clàusules

1. Objecte del conveni

   L'objecte d'aquest conveni és establir els compromisos de col·laboració entre l'IEB i l'Ajuntament de Bunyola per organitzar cursos de llengua catalana al seu terme municipal.

El curs que tenen interès a oferir és el del nivell C1 semipresencial.

2. Nombre d'alumnes per curs

El nombre mínim d'alumnes per fer els cursos és de 15. El nombre màxim d'alumnes és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits és inferior al mínim, l'IEB decidirà, finalment, si el curs es fa o no.

3. Inscripció

Les persones interessades a fer aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. El preu de la matrícula, fixat pel Consell de Direcció de l'IEB, és:

Nivell	***Preu***	***Reducció del 50 %***
C1 semipresencial	90 €	45 €

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades o jubilades; les que són pensionistes; les que estan recloses en un centre penitenciari; les que són membres de família nombrosa; les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior, i les que tenen el carnet jove europeu (per exemple el carnet jove<26), sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció.

Així mateix, tenen una reducció del 100 % de l'import de la matrícula els membres de família nombrosa especial, les persones que no cobren cap prestació i les que són ateses pels serveis socials per motius econòmics, sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció.

L'IEB ha d'informar del procediment i del lloc d'inscripció.

4. Compromisos de les parts

a) L'IEB es fa càrrec de:

- Coordinar els cursos
- Aportar els professors de la borsa de l'IEB
- Facilitar el material per formalitzar la matrícula
- Publicar al web de l'IEB els cursos que organitza

b) L'Ajuntament es fa càrrec de:

- Donar informació dels cursos

– Proporcionar aules equipades per impartir-hi els cursos
– Assumir les despeses de manteniment de les aules: electricitat, neteja, reparacions...
– Fer publicitat dels cursos als punts d'informació del municipi (centres culturals, associacions, etc.) i als mitjans de comunicació local

5. Previsió i assumpció de despeses

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost dels professors, que són d'un màxim de 2.100 € (dos mil cent euros).

Es fa una previsió del cost sobre l'oferta inicial de cursos, ja que fins que no ha acabat la matrícula no es poden saber els cursos que s'han confirmat.

Nivell	***Nombre de cursos***	***Cost***
C1 semipresencial	1	2.100 €

A la despesa dels professors, s'hi ha de restar l'import total de la matrícula, que s'obté de multiplicar el mínim d'inscripció, 15 matrícules, per l'import corresponent tenint en compte les reduccions de matrícula i la devolucions que ha hagut de fer l'IEB.

Nivell	***Mínim alumnes***	***Preu***	***Total***
C1 semipresencial	15	90 €	1.350 €

D'aquesta manera, la previsió de cost total dels cursos és de 750 € (set-cents cinquanta euros): 2.100 € (dos mil cent euros), en concepte d'indemnitzacions per raó de servei, menys 1.350 € (mil tres-cents cinquanta euros), ingressats en concepte de matrícules.

Les despeses esmentades s'assumeixen d'acord amb els percentatges següents: l'IEB es fa càrrec del 50 % i l'Ajuntament del 50 % restant.

D'acord amb els percentatges esmentats, l'IEB assumeix la quantitat total de 375 € (tres-cents setanta-cinc euros), amb càrrec al capítol II del pressupost per a l'any 2018, que corresponen al 50 % de la despesa total, i l'Ajuntament assumeix 375 € (tres-cents setanta-cinc euros), amb càrrec a la partida pressupostària número 1000-326-2279900, per a l'any 2018, que corresponen al 50 % de la despesa total.

S'ha de tenir en compte que aquestes quantitats són provisionals fins que no hagin començat els cursos.

L'IEB ha d'abonar als professors la retribució de la totalitat del curs, una vegada que hagi finalitzat.

6. Forma de pagament i justificació de la despesa

L'IEB ha de calcular la quantitat total que ha d'aportar cada part, d'acord amb els ingressos efectius de la matrícula menys les devolucions, i ha d'emetre un certificat de despeses, que ha de presentar a l'Ajuntament.

L'Ajuntament ha d'abonar la quantitat corresponent al compte corrent de l'IEB del [illegible] S'hi ha d'indicar el concepte "AjBunyola curs 2018".

7. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

a) D'acord amb el que estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), s'informa expressament els qui subscriuen aquest conveni que les dades personals facilitades seran tractades i formaran part d'un fitxer de dades de caràcter personal —per a la formalització i gestió de la relació contractual— inscrit al Registre General de Protecció de Dades, del qual és titular i responsable l'IEB.

En tot moment, els interessats poden exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.

b) D'acord amb el que estableix l'article 12 de la LOPD, per tal de prestar els serveis pactats en aquest conveni i com a encarregat del tractament, l'Ajuntament es compromet a:

- Tractar les dades de caràcter personal, de les quals és responsable l'IEB, d'acord amb les instruccions que aquest li proporcioni, guardar-ne plena confidencialitat i no comunicar-les, ni tan sols perquè es conservin, a altres persones, fins i tot un cop finalitzada la relació entre les parts.
- No aplicar o utilitzar les dades personals per a finalitats diferents de les establertes en aquest conveni.
- Implementar les mesures de seguretat necessàries per impedir l'accés no autoritzat a les dades personals. Les mesures establertes han de figurar en un document de seguretat que l'encarregat del tractament ha de difondre entre totes les persones que hagin d'accedir a les dades.
- Tornar a l'IEB els documents en els quals constin dades de caràcter personal o altres dades sotmeses al deure de confidencialitat, un cop

acabada o extingida, per qualsevol causa, la relació jurídica entre les parts.

8. Comissió de seguiment

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per a la supervisió i el seguiment dels objectius del conveni. La comissió ha d'estar formada per un representant de l'Ajuntament i un representant de l'IEB.

La comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació o resolució d'aquest conveni i sobre els efectes que se'n puguin derivar per tal d'arribar a un acord amistós.

9. Vigència del conveni i causes de resolució

9.1. Aquest conveni tendrà efectes des de la data d'inici de la matrícula dels cursos, i serà vigent fins al dia 31 de juliol de 2018.

9.2. Aquest conveni es pot resoldre, amb l'audiència prèvia de les parts, per una de les causes següents:

a) el mutu acord entre les parts, que s'ha de documentar per escrit
b) l'incompliment greu o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni
c) la impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del conveni

En cas de resolució del conveni per una de les causes indicades anteriorment, l'IEB i l'Ajuntament es comprometen a assumir les despeses que se'n derivin, en els conceptes dels quals es fa càrrec cada part.

Com a prova de conformitat, signam aquest conveni en dos exemplars.

Palma, 2 de febrer de 2018

Per l'Institut d'Estudis Baleàrics

Per l'Ajuntament